



QUESTIONS ESSENTIELLES SUR LE TRAVAIL DES ENFANTS POUR LES ENQUETES AUPRES DES MENAGES

(Adressé au membre le mieux informé du ménage)

CONFIDENTIEL: Toutes les informations collectées dans cette enquête sont strictement confidentielles et ne seront utilisées qu'à des fins statistiques exclusivement.	17 JUL. 2007
--	---------------------

INFORMATIONS GENERALES

REGION..... DISTRICT.....LOCALITE..... ADRESSE DU MENAGE..... NUMERO DE TELEPHONE (-----)	IDENTIFICATION DE LA ZONE D'ENQUETE..... Région District/Localité Numéro ZD <div style="text-align: center;"> _ _ _ </div>	No DE LA MAISON/STRUCTURE <div style="text-align: center;"> _ _ _ </div>	NUMERO DU MENAGE <div style="text-align: center;"> _ _ _ </div>
---	--	--	---

VISITES DE L'ENQUETEUR				VISITE FINALE	
	1	2	3		
DATE				JOUR/MOIS/ANNEE	_ - _ - _ _
NOM DE L'ENQUETEUR				RESULTAT*	_
				(*) CODES DES RESULTATS	
				1. Complété 2. Aucun membre du ménage à la maison ou aucun répondant compétent 3. Tout le ménage est absent pour une longue période 4. Reporté	5. Refusé 6. Maison inhabitée ou aucun logement à l'adresse 7. Logement détruit 8. Logements non trouvé 9. Autre (à préciser).....
NOM DU CONTROLEUR				ELIGIBILITE	
				<ul style="list-style-type: none"> • Nombre de personnes dans le ménage..... • Nombre d'enfants (5-17 ans) 	<ul style="list-style-type: none"> • _ _ • _

PROCHAINE VISITE				Heure de début: _____:_____	Heure de fin: _____:_____
				Si des questionnaires supplémentaires sont utilisés, indiquer le nombre?	• <input type="checkbox"/>

(Adressé au membre le mieux informé du ménage)

Section I:		Composition et caractéristiques de tous les membres du ménage								
Numéro de série du membre du ménage	Veillez donner le nom complet des personnes qui font partie de ce ménage, en commençant par le chef du ménage? <i>(Un ménage est défini comme un groupe de personnes qui vivent ensemble dans la même maison ou la même concession partageant les mêmes aménagements ménagers et formant une seule unité. Les membres d'un ménage ne sont pas nécessairement liés (par le sang ou le mariage) et tous ceux qui sont liés dans la même maison ou la même concession ne sont pas nécessairement du même ménage.)</i>	Quel membre du ménage fournit les informations sur l'individu? (inscrire le numéro de série de Q1).	Quel est le lien de parenté de (NOM) avec le chef du ménage? 1. Chef du ménage 2. Epoux / Epouse 3. Fils / Fille 4. Frère / Soeur 5. Belle-fille/ Beau-fils 6. Petite fille/Petit fils 7. Nièce / Neveu 8. Enfant d'un précédent mariage 9. Parent âgé / Beau-parent 10. Personne en domesticité 11. Autre parent 12. Sans lien de parenté	Quel est le sexe de chacun de ces membres du ménage? 1. Masculin 2. Féminin	Quel âge avait (NOM) à son dernier anniversaire? <i>(en nombre d'années révolues)</i>	Inscrire "1" si la personne a entre 5 et 17 ans, "0" sinon	Quel est le statut matrimonial actuel de (NOM) (pour ceux qui ont 12 ans et plus) 1. Célibataire et jamais marié(e) 2. Marié(e) 3. Séparé(e) 4. Mariage polygame 5. Concubinage 6. Divorcé(e) 7. Veuf / Veuve	Pour tous les membres du ménage		
								Veillez indiquer le numéro de série de (NOM). (Inscrire 99 si absent ou non applicable)		
Q1	Q2	Q3	Q4	Q5	Q6	Q7	Q8	Q9	Q10	Q11
01		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
02		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
03		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
04		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
05		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
06		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

07		□□	□□	□	□□	□	□	□□	□□	□□
08		□□	□□	□	□□	□	□	□□	□□	□□

SECTION II

Éducation de tous les membres du ménage âgés de cinq ans et plus

No de Série en Q1 →	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Passer à la question	
Nom du membre du ménage →	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		
Q12. (NOM) peut-il/elle lire et écrire avec compréhension un énoncé bref et simple dans sa langue, quelle qu'elle soit ? 1. Oui..... 2. Non.....	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2		
Q13. (NOM) va-t-il actuellement à l'école ou à la maternelle ? 1. Oui..... 2. Non.....	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	→ Q14 → Q16	
Q14. Quel est le niveau actuel de (NOM) et quel diplôme prépare-t-il /elle? <i>Niveau: (N) Diplôme: (D)</i> 1. Préscolaire..... 2. Primaire..... 3. Secondaire..... 4. École supérieure..... 5. Universitaire ou post-universitaire 6. Programme non standard 7. Ne sais pas	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	N 1 2 3 4 5 6 7	D <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	} Q15 } Q18
Q15. À quel âge (NOM) a-t-il/elle commencé l'école primaire (Si Q14=1 inscrire 99) (Age en nombre d'années révolues).....	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	→ Q21	

No de Série en Q1 →																		Passer à la question	
Nom du membre du ménage →																			
Q16. (NOM) est-t-il/elle déjà allé(e) à l'école?																			
1. Oui.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	→ Q18	
2. Non.....	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	→ Q17	
Q17. Quelle est/était la raison principale pour laquelle (NOM) n'a jamais été scolarisé(e)? (Lire les réponses suivantes et entourer celle qui est la plus appropriée)																		Q21	
1. Trop jeune	1																		
2. Handicap / maladie.....	2	1																	
3. Pas d'école / trop éloignée.....	3	2																	
4. Ne peut pas payer pour les frais de scolarité.....	4	3																	
5. Famille ne permet pas la scolarisation.....	5	4																	
6. Pas intéressé(e) par les études.....	6	5																	
7. Éducation considérée comme inutile.....	7	6																	
8. Insécurité à l'école.....	8	7																	
9. Apprendre un métier.....	9	8																	
10. Prendre un travail rémunéré.....	10	9																	
11. Travail non rémunéré dans l'entreprise/ferme familiale.....	11	10																	
12. Aider aux tâches ménagères à la maison.....	12	11																	
13. Autre (à préciser)	13	12																	
Autre (à préciser)																			
Q18. À quel âge (NOM) a-t-il /elle commencé l'école primaire? (Age en nombre d'années révolues).....																			
Q19. Quel est le plus haut niveau d'étude atteint et diplôme obtenu par (NOM)? Niveau: (N) Diplôme: (D)	N	D	N	D	N	D	N	D	N	D	N	D	N	D	N	D			
1. Préscolaire	1		1		1		1		1		1		1		1				
2. Primaire.....	2		2		2		2		2		2		2		2				
3. Secondaire.....	3		3		3		3		3		3		3		3				
4. École supérieure	4		4		4		4		4		4		4		4				
5. Universitaire ou post-universitaire	5		5		5		5		5		5		5		5				
6. Programme non standard	6		6		6		6		6		6		6		6				
7. Ne sais pas	7		7		7		7		7		7		7		7				
Q20. À quel âge (NOM) a-t-il/elle quitté l'école? (Age en nombre d'années révolues)																		→ Q21	

Section III:

Statut d'activité du moment de tous les membres du ménage (âgés de 5 ans et plus) pendant la semaine de référence

A. Activité économique

No de Série en Q1 →									Passer à la question
Nom du membre du ménage →									
Q21. (NOM) a-t-il/elle travaillé au moins une heure pendant la semaine dernière? <i>(Comme employé, travailleur à son compte, employeur ou travailleur familial non rémunéré)</i> 1. Oui..... 2. Non.....	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	→Q24 →Q22
Q22. Pendant la semaine dernière (NOM) a-t-il/elle mené l'une des activités économiques suivantes, ne serait-ce qu'une heure? (Lire chacune des questions ci-après jusqu'à la première réponse affirmative et encercler cette réponse.)	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	Pour tout "OUI →Q24 Sinon →Q23
(a) Tenir une boutique ou exercer toute autre forme d'activité commerciale à grande ou petite échelle, pour son compte ou avec un ou plusieurs partenaires? <i>Exemples: Vente d'objets, fabrication d'objets pour la vente, réparation d'objets, garde d'automobiles, coiffure, tenue d'une crèche, service de taxi ou de tout autre transport, cabinet médical ou juridique, artiste se produisant en public, détenteur d'une boutique de téléphone public, coiffeur pour hommes, cirage de chaussures etc.</i>									
(b) Exercer un quelconque travail rémunéré, salarié, payé à la commission ou par toute autre forme de rémunération (à l'exclusion du travail domestique)? <i>Exemples: emploi régulier, travail temporaire, occasionnel ou à l'unité, travail contre nourriture ou logement.</i>									
(c) Exercer un travail domestique rémunéré, salarié, ou payé en nature?									
(d) Effectuer un travail d'aide non rémunéré dans une entreprise du ménage? (hormis les travaux ménagers courants.) <i>Exemples: aide à la vente d'articles, fabrication d'articles pour la vente ou le troc, tenue des comptes, nettoyage de l'entreprise etc.</i>									
(e) Travailler sur sa parcelle, dans sa ferme ou son potager ou ceux du ménage, aider à la									

<p>production agricole ou s'occuper d'animaux domestiques pour le ménage? <i>Exemples: labourer , récolter, s'occuper du bétail.</i></p> <p>(f) Construction ou réparations importantes de sa maison, sa parcelle, son entreprise ou celles du ménage?</p> <p>(g) Pêcher des poissons, des crevettes, des coquillages, prendre des animaux sauvages ou procurer d'autres produits alimentaires pour la vente ou pour le ménage?</p> <p>(h) Aller chercher l'eau ou ramasser du bois pour le ménage?</p> <p>(i) Produire tout article utile pour ce ménage? <i>Exemples: vêtements, meubles, pots d'areile, etc.</i></p>	□	□	□	□	□	□	□	□	
--	---	---	---	---	---	---	---	---	--

No de Série en Q1 →									Passer à la question
Nom du membre du ménage →									
Q23. Même si (NOM) n'a pas travaillé pendant la semaine dernière, a-t-il/elle un travail ou une activité indépendante commerciale ou agricole dont il/elle s'est temporairement absenté(e)? <i>(pour les activités agricoles, la basse saison dans l'agriculture n'est pas une absence temporaire).</i> 1. Oui..... 2. Non	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	1 2	→Q24 →Q33
Q24. Décrire l'occupation/la tâche principale qu'accomplissait (NOM), par exemple : porter les briques, pétrir la farine, récolter le maïs, etc. <i>("Principale" renvoie à l'occupation/la tâche à laquelle (NOM) a consacré le plus de temps au cours de la semaine).</i>									
Occupation/Tâche									
CODE D'OCCUPATION A usage officiel									
Q25. Décrire brièvement l'activité principale, c'est-à-dire les biens produits et les services rendus au lieu de travail de (NOM).									
Activité/Type									
CODE D'ACTIVITE À usage officiel									
Q26. Où avez-vous exercé votre travail principal la semaine dernière? 1. Au domicile familial..... 2. Chez l'employeur 3. Bureau formel 4. Usine / Atelier 5. Plantations / ferme/ jardin..... 6. Chantier de construction..... 7. Mine / carrière..... 8. Magasin / kiosque / café / restaurant / hôtel 9. Différents endroits (mobile)..... 10. Etal fixe, ambulancier ou sur le marché 11. Etang / lac / fleuve..... 12. Autre.....	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12	
Autre (à préciser)									

No de Série en Q1 →										Passer à la question
Nom du membre du ménage →										
Q27. Pendant la semaine dernière, lequel de ces éléments décrit le mieux la situation de travail de (NOM)? (Lire les réponses suivantes)										} Q28 →Q30
1. Employé.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2. Travailleur à son compte (travail indépendant sans employés)	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
3. Employeur (travail indépendant avec employés).....	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
4. Membre d'une coopérative de producteurs.....	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
5. Travailleur familial non rémunéré...	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
Q28. Quel est en moyenne le revenu mensuel en espèces du travail principal de (NOM)? (en monnaie locale)										
Q29. Quelles prestations (NOM) a-t-il/elle reçues de son travail principal? (Lire chacune des questions suivantes et encercler les réponses appropriées)										
1. Non applicable si Q27=2,3 ou 4....										
2. Jours de repos hebdomadaire.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
3. Soins médicaux.....	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
4. Aide aux frais d'éducation.....	3	3	3	3	3	3	3	3	3	
5. Aide à la scolarisation.....	4	4	4	4	4	4	4	4	4	
6. Congé maladie payé.....	5	5	5	5	5	5	5	5	5	
7. Congés annuels.....	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
8. Logement gratuit / subventionné.....	7	7	7	7	7	7	7	7	7	
9. Nourriture / repas.....	8	8	8	8	8	8	8	8	8	
10. Congés payés.....	9	9	9	9	9	9	9	9	9	
11. Vêtements.....	10	10	10	10	10	10	10	10	10	
12. Transport	11	11	11	11	11	11	11	11	11	
13. Autre	12	12	12	12	12	12	12	12	12	
14. Aucune	13	13	13	13	13	13	13	13	13	
Autre (à préciser)	14	14	14	14	14	14	14	14	14	
Q30. (NOM) a-t-il/elle fait un autre travail (secondaire) pendant la semaine dernière?										
1. Oui.....	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
2. Non.....	2	2	2	2	2	2	2	2	2	

No de Série en Q1 →																			Passer à la question
Nom du membre du ménage →																			
Q31. Pendant la semaine dernière, combien d'heures par jour (NOM) a-t-il/elle travaillé? <i>(Travail principal: (P) Autre: (A))</i> 1. Lundi..... 2. Mardi..... 3. Mercredi..... 4. Jeudi..... 5. Vendredi..... 6. Samedi..... 7. Dimanche.....	P	A	P	A	P	A	P	A	P	A	P	A	P	A	P	A	P	A	
TOTAL																			
Q32. Quel âge (NOM) avait-il/elle lorsqu'il/elle a commencé à travailler pour la première fois? <i>(comme employé permanent, employé temporaire, employeur, travailleur à son compte, travailleur familial non rémunéré)</i>																			→Q34
B. RECHERCHE DE TRAVAIL																			
Q33. (NOM) cherchait-il/elle du travail pendant la semaine dernière? <i>(Comme employé permanent, employé temporaire, employeur, travailleur à son compte, travailleur familial non rémunéré)</i> 1. Oui..... 2. Non.....																			} Q34
	1 2		1 2		1 2		1 2		1 2		1 2		1 2		1 2		1 2		

Section IV:		Activités ménagères de tous les enfants âgés de 5 à 17 ans durant la semaine de référence							
No de Série en Q1 →									
Nom du membre du ménage →									Passer à la question
Q34. Pendant la semaine dernière, (NOM) a-t-il/elle accompli les tâches ménagères suivantes pour ce ménage? <i>(Lire toutes les questions ci-après et indiquer "OUI" ou "NON" pour chacune d'entre elles)</i>	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	O= OUI N=NON	pour tout "OUI" →Q35 Sinon FIN pour ce membre du ménage. Passer au membre du ménage suivant en Section II.
1. Faire les courses pour le ménage..... 2. Réparer des équipements du ménage 3. Cuisiner..... 4. Nettoyer les ustensiles/la maison..... 5. Faire la lessive..... 6. Garder des enfants /personnes âgées / malades 7. Autres tâches ménagères.....	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	1 _ 2 _ 3 _ 4 _ 5 _ 6 _ 7 _	
Autre (à spécifier)									
Q35. Pendant la semaine dernière, combien d'heures par jour (NOM) a-t-il/elle consacré aux tâches ménagères? <i>(Inscrire séparément pour chaque jour)</i>									END pour ce membre du ménage. Passer au membre du ménage suivant en Section II.
1. Lundi..... 2. Mardi..... 3. Mercredi..... 4. Jeudi..... 5. Vendredi..... 6. Samedi..... 7. Dimanche.....	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	_ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _	
TOTAL	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	_ _	

FIN DE L'INTERVIEW